

전래 동화 스토리텔링을 활용한 한국어교육 방안

-재외동포 아동을 대상으로-

경희대학교 한국어학과

김영주

1. 서론

한국인이 사는 사회는 다문화적 구조로 변화하고 있다. 국내□외에서 일어나고 있는 급속한 세계화로 인한 한국인의 유출과 유입은 다양한 문화 환경에서 한국어를 모국어 혹은 제2언어로서 교육하고 학습하는 현실을 만들었다. 재외동포재단(2007) 통계에 따르면 한민족 7천만 명 중 700만은 해외 동포이며 우리나라는 중국, 이스라엘, 이탈리아를 이어 재외동포 대국이다. 재외동포들은 민족적 정체성과 조국과의 연계성을 위해 한국어 교육으로 필요로 하나 재외동포에 대한 한국어 교육은 교육과정의 문제, 학습자료 문제, 교수법 문제 등의 어려움을 안고 있다.(박갑수, 2007) 2007년도 이중언어학회에서 주최한 재외동포의 한국어교육 심포지움에서 교사들은 가장 큰 문제로 아동을 위한 적절한 교재의 부재와 교사 교육을 들었다. 채연강과 박병선(2007)은 재대만 동포의 한국어 교육에서 교육 환경적으로 성인이 아닌 교포 아동을 위한 교재 개발이 필요하며, 이러한 교재에 맞추어 대만 지역에 특화된 교수 방법 개발도 필요하다고 했다. 이선근(2007)은 재미동포의 한국어 교육에서 한국어 교육을 더욱 발전시키기 위해서는 미국 동북부, 특히 뉴욕 주의 중고등학교 한국어 교사 양성 프로그램이 필요하며 주말한국학교의 한국어 교육에 맞는 교재 개발의 필요성을 언급하였다. 홍종선(2007) 역시 오세아니아 지역의 한국어 교육에 있어서 시급한 문제로 다양한 교보재의 공급과 교사들의 재교육을 예로 들었다.

이러한 문제를 해결하기 위해서는 여러 분야에서의 노력이 필요하겠지만 무엇보다도 재외동포 가정 아동들이 쉽게 배우고 익힐 수 있는 한국어 교재의 개발이 절실히 요구된다. 기존의 한국어 교재는 성인 학습자들을 대상으로 하고 있기 때문에 아동들에게 적용하여 교육을 하기에는 다루고 있는 어휘 및 문형 그리고 내용면에서 부적절한 부분이 많다. 따라서 재외동포 가정 아동들을 대상으로 하여 기존 교재들에서 충족시키지 못하는 부분을 보완할 수 있는 새로운 교재가 필요하다. 본고에서는 그 시작점으로 아동의 눈높이에 맞게 개작한 전래 동화에 책 읽기 언어교육기법을 접목하여 개발한 아동 대상의 한국어 교육 방안에 대해 생각해 보고자 한다.

2. 전래 동화 책 읽기를 활용한 아동 언어 교육

1980년대 이후로 책 읽기와 관련된 아동 언어 교육에 많은 연구들이 있어 왔다. 책 읽기는 아동의 언어□인지 발달에 중요한 역할을 한다. 부모들은 아동들이 어릴 때부터 정기적으로 책을 읽어주고 있으나 반면 미국의 소수민족 및 저소득층 부모들은 아동과의 상호 책 읽기 활동 참여에 상대적으로 소극적이다.(Yaros & Barnett, 2001) 책 읽기 활동을 통

해 아동들은 상대적으로 빠른 어휘 발달을 성취한다. 아동은 부모와의 책 읽기 활동을 통해 책 속에 있는 어휘들에 친숙감을 느끼며 새 어휘의 의미들을 알아가고 이는 결국 어휘 발달을 촉진시킨다. 책은 아동들이 구어에서 만나지 않는 어려운 어휘들을 만나게 하며, 이는 아동들의 언어습득에 더욱 많은 영향을 주고 언어 학습을 강화한다. 연구들은 그림 동화책을 활용하여 부모와 아동이 상호작용을 할 경우 부모들은 더욱 자주 교육적 방법을 찾아 책을 읽어주는 경향이 있고 이러한 교육적인 활동과 상호작용은 아동들의 언어발달에 중요한 역할을 한다고 하였다.(Pellegrini, Brody,& Sigel, 1985; Cornell, Senechal, & Broda, 1988; Elley, 1989; Leung & Pikulski, 1990; Moerk, 1985) 또한 이들 연구들은 동화책을 통한 읽기 활동이 비단 언어 발달만이 아니라 학업 성취에도 영향을 준다고 하였다.

Whitehurst et al.(1987)의 연구에서 동화책을 활용한 언어교육기법들을 교육받은 부모의 아동들은 교육을 받지 못한 부모의 아동들보다 더욱 유의미한 언어 발달을 보였다. 그림 동화책 읽기 활동 중에 사용되는 언어교육기법들이 언어 교육에 효과적이라는 것은 이미 여러 연구에서도 언급된 바 있다. McNeill and Fowler(1999)는 그림 동화책을 이용한 언어 교육기법들이 정상 아동들의 언어□인지 발달에 유효하다고 보고하였다. Arnold at al.(1994)에서는 언어교육기법을 활용한 부모와의 책 읽기가 중남미 이주가정 아동들, 저소득층 아동들의 언어 발달에 유효함을 증명하였다. Dale et al.(1996)은 언어발달 장애를 겪고 있는 아동들에게 언어교육기법을 활용한 책 읽기 활동은 한 후 실시한 실험에서 책 읽기 활동이 장애아동의 언어습득에 도움을 준다고 발표하였다. Duursma, Pan & Raikes(2008)에서는 집에서 영어를 쓰고 고등학교를 졸업한 저소득층의 아버지가 그렇지 않은 저소득층의 아버지들보다 동화를 읽어주는 빈도가 높았으며 이런 경우 아동의 언어 발달도 월등함을 보여주었다. Lim & Cole(2002)의 연구에서는 미국에 사는 한국인 부모들을 대상으로 언어 교육기법을 훈련시킨 후 자녀들과 책 읽기 활동을 실시하였는데 실험 결과에서 교육을 받은 실험 집단의 아동들은 언어교육기법을 훈련받지 못한 통제 집단의 아동들 보다 영어 발달이 뛰어난 것을 증명하였다.

동화는 아동에게 흥미를 유발하고 자연스럽게 학습에 긍정적인 태도와 친밀감을 갖도록 한다는 장점 때문에 모국어 및 외국어를 망라한 언어 교육에 활용되어왔다. 동화의 교육적 가치는 비단 흥미만이 아니다. 동화라는 문학을 통해 아동은 단순한 과목만이 아닌 총체적 경험을 통하여 인지적 발달은 물론 정서적 발달의 기회도 제공받는다. 전래 동화는 동화가 가지는 장점에 더해 오랜 세월을 걸쳐 전해져 오는 과정 속에 만들어지고 수정되어져 오면서 그 나라 및 민족의 문화적 특징을 함유하고 있다는 특징이 있다. 전래 동화의 옛날부터 전해 내려온 이야기라는 구술성이 아동의 인지□정서□도덕성 발달에 깊은 영향을 주며, 교사들은 그들의 교육에서 이러한 아동들의 언어□문화적 경험을 계획적인 활동으로 재정립할 수 있다. 전래 동화의 본질은 과거와 현재 그리고 미래를 이어가는 이야기 문화라는데 있다. 누구나의 어린 시절 회상에 흔히 등장하는 할머니의 무릎에서 들던 이야기를 통해 화자와 청자와의 정서적 교감 및 유대가 강화되고 삶이 접목된 구연 문화를 통해서 아동들은 전해져 오는 문화를 접할 수 있게 된다. 또한 전래 동화는 과거를 바탕으로 현재와 미래를 상상하게 한다는 점에서 아동들의 상상력 회복에 중요한 역할을 하고, 전래 동화 속의 인지와 정의라는 경험의 세계는 사고력의 기반을 이루며 창조와 발견이라는 창의성을 유발한다. 따라서 전래 동화는 현재 초등학교에서 아동의 언어 기능 발달 및 생활 지도 자료의 좋은 학습 교재가 되고 있으며 초등학교 전 교과에서 아동들의 정서 발달과 사고력을 신장시킬 수 있는 학습 자료로 활용되고 있다.

성인과 상호 작용을 통한 책 읽기 활동이 아동의 언어 교육에 중요한 역할을 함은 이미 한국에서의 아동 영어 교육에서도 증명되고 있다. 장경숙·한은미(2007)는 멘토링을 통한 초임교사 영어수업능력 신장을 위해 스토리북을 이용한 스토리텔링 수업을 도입해 전문성 향상을 도모하였다고 보고하였다. 스토리북은 학생들에게 학습 참여 유도 및 흥미도를 높이기 위해 적절한 그림과 그림에 알맞은 텍스트가 함께 제시되므로 EFL 환경의 아동들에게 영어 문자에 대한 입력을 높여 초임교사의 영어 수업에 아주 적절하였다고 언급하였다. 이재근·이은정(2007)에서는 초등학교 5~6학년 대상의 의사소통 중심 학습자료 개발 연구에서 동화를 이용한 영어 학습이 다양한 언어 자료 제시를 통한 어휘 학습과 함께 의사소통 능력을 향상시켜 영어에 대한 흥미를 계속적으로 갖게 하며 동화의 재구성 가능성은 동화를 영어 수업 부교재로 쓰기에 적절하게 한다고 보고하였다.

아동을 대상으로 하는 외국어로서의 한국어 교육에서는 전래 동화를 이용한 한국어 교수법 및 교재 개발에 대한 연구는 아직 미미하다. 다만, 최근에 성인을 대상으로 하는 한국어 교육에서 전래 동화의 유용성이 교수내용 소개를 통해 언급되고 있다. 최권진(2006)은 불가리아 소피아대학교의 중급의 한국어 학습자에게 전래동화를 이용해 한국어 교육을 하는 수업의 모델과 교육 내용을 소개하며 전래동화가 종합적인 언어능력 향상과 문화 교육을 동시에 지행할 수 있는 이상적인 수업 자료임을 언급하였다. 구선희·유승금(2008)에서는 결혼 이민자를 위한 한국어문화 교육에서 전래동화의 적절성을 시사하며 수업 내용을 제시하였다. 전래동화는 동일한 내용이 세계 각국에 널리 퍼져 있고 어휘와 문법, 문화적인 요소들을 교육하기에 유용하고 주제가 도시와 농촌에서 공통적으로 사용할 수 있으며 그 주제에 따른 지역적 특색을 반영한 어휘 학습을 시도할 수 있다는 점에서 전래동화를 활용한 한국어문화 교육을 제안하였다.

3. 전래 동화 책 읽기를 활용한 한국어 교육 방안

본고에서는 한국어를 제2언어로 배워야 하는 다문화 환경의 아동들에게 한국 전래 동화에 그림 동화책 언어교육기법을 접목하여 아동용 한국어 교재 개발을 제안한다. 본고에서의 아동은 5세에서 10세 전후의 아동을 말하며 한국어를 제2언어로서 접하며 문어에의 노출은 미미하나 구어에는 이미 노출되어 간단한 말들은 듣고 이해하며 이에 두세 마디의 답을 할 수 있는 아동들이다. 본 장에서는 아동의 언어 학습 특성들¹⁾을 고려하여 동화를 이용한 아동용 언어 교재 개발 방안을 모색해보고 그림 동화책 활용 언어 교육 기법 그리고 전래 동화 제작의 원리 및 과정을 소개하고자 한다. 본 교재는 한 편의 동화를 한 주제로 잡고 한 주제 하에 어휘와 문형 그리고 문화가 적절하게 어우러져 다양한 과제의 모습으로 소개되는 모형을 기본으로 한다. 즉, 아래와 같은 다섯 가지 주요 개념이 서로 유기적으로 연결되어 언어 학습이 이루어지도록 한다.

다섯 가지 개념들은 본 교재 개발의 다음과 같은 기본 원리들을 통해 교재에 표현된다.

- 1) Harmer(2007; p82)는 아동의 언어 학습 특성을 다음과 같이 정의한다. 아동 학습자는 개별 단어보다는 의미에 반응하며, 주제만이 아닌 주제 주변에서도 정보를 구하고, 설명을 통해서만이 아닌 감각적인 접촉을 통해서 학습하며, 문법 규칙 같은 추상적 개념을 발견하기도 하고, 일반적으로 주위 세상에 대해 배우고자 하는 열의와 호기심이 있으며, 교사로부터의 개별적 관심과 인정을 받고 싶어 하고, 또한 교실 수업 소재로 그들 자신 혹은 그들의 일상사에 대해서 말하기를 좋아하고, 주의 집중 시간이 10분 정도로 쉽게 지루해하며 흥미를 잃기도 한다.

- 1) 학습자의 배경 지식 및 기본 언어 능력을 통해 언어를 이해할 수 있는 교재이다. 언어의 구성을 크게 어휘와 문형으로 구분해 강조하며 여기에 동화 내용이 함축하고 있는 문화를 통합한다.
- 2) 문화는 학습자가 동화를 이해함으로써 얻을 수 있는 교훈 및 화□청자 간의 언어 사용 등을 바탕으로 접근한다. 문화를 들어 내놓고 강조하지는 않으나 전래 동화가 전하는 문화는 온전히 전달하고자 학습 활동을 계획한다.
- 3) 동화 내용을 이해하는 과정에서 놀이처럼 한국어를 습득할 수 있도록 편성한다. 교재의 대상이 아동이고 아동의 최대 집중 시간이 10분임을 감안해 주요 문형 및 어휘가 다양한 활동에서 반복적으로 소개되어 자연스러운 체험의 효과를 가져 오게 한다.
- 4) 교재의 학습 방향이 교사 중심이 아니라 학습자 중심이 되기 위해서 학습자가 수행하는 다양한 학습 활동이 적절하게 전개되어야 한다.
- 5) 교재의 외적 구성은 딱딱한 분위기를 지양하고 다양한 그림과 과제를 집어넣어 이를 여러 방법으로 제시함으로써 어린 학습자가 지루하지 않도록 하는 것이 바람직하다.
- 6) 개발 단계에서는 먼저 동화에 따라 교재에 담아낼 수 있는 언어 요소-어휘 및 문형-를 정리하고 이를 응용할 수 있는 과제와 연결한다. 그리고 각 동화 안에서 다양한 언어 수행 과제가 생길 수 있도록 활동들을 개발한다. 이를 위해서는 초등학생용 어휘 목록(곽재용, 2004; 서상규, 1998)과 초등학교 교재 연결 어미 사용 분석(김성지, 2008)등을 고려한다. 과제 해결 학습 과정은 어휘와 문형이 바탕이 되도록 만들며 학습자들이 지루하기 않게 능률적으로 어휘와 문형을 습득할 수 있도록 다양한 문맥에서 반복을 꾀한다.

3.1 언어교육기법

본 교재에 활용될 언어교육기법은 Whitehurst et al.(1988), Dale et al.(1996), and Cole & Maddox(1996)에서 제시된 그림 책 읽기 활동에 수반되는 다음과 같은 세 가지의 기본 행동에 바탕을 둔다.

1) 말하고 기다리기(Comment and wait): 책에 제시된 사물이나 사건에 대해 평서문으로 말하고 학습자들로 잠시 생각할 시간을 준다. 교사는 책에 대한 언급을 일상생활에서의 경험으로 연결할 수 있다.

2) 질문하고 기다리기(Ask questions and wait): 질문들은 학습자들의 관심과 발달 단계에 맞는 것들로 개방형(open-ended)과 폐쇄형(closed)을 포함한다. 교사는 이미 학습자들이 관심을 표명했던 것들을 연관하여 질문 할 수 있다. 학습자들의 응답을 기다리는 시간은 질문 후 5초가 적당하다. 개방형 질문들은 좀 더 복합적인 답을 요구하는데 예를 들어 “무엇이 보입니까?”, “무슨 일이 일어나고 있나요?”와 같은 것들이다. 이에 반해 폐쇄형은 “고양이가 보입니까?”와 “이것이 무엇인가요?”등이다.

3) 좀 더 확장하여 답하기(Respond by adding a little more): 학습자의 발화를 바탕으로 문장 및 단어의 길이 및 내용을 확장한다. 교사는 학습자보다 약간 어려운 언어 및 좀 더 복잡한 정보를 말하도록 권장되며 이로써 학습자는 자신이 발화한 언어와 교사가 발화한 좀 더 어려운 발화를 비교하여 차후 습득에 준비한다. 예를 들어 학습자가 “공”이라고 하면 교사는 “큰 공”으로 좀 더 확장한다. 이는 학습자의 발화를 강화하고 다음 단계의 학습에 준비하게 한다. 언어적인 확장 외에 새로운 정보를 더할 수 있다. 예를 들어 겨울 그림을 보며 학습자가 “추워요”했다면 교사는 “겨울엔 코트가 필요 하겠네”라고 반응하여 관련된 정보를 얻도록 한다.

3.2. 개작 원리 및 과정

본 교재에 수록되어 있는 전래동화들은 아동의 언어 능력과 이해 능력에 맞게 개작을 거친 것이다. 최대한 동화 내용의 진정성을 높이는 방향으로 개작을 진행했으며 개작의 기본 원리는 McDonough & Shaw(2005)에서 제안하는 첨가하기(adding), 삭제하기(deleting), 다시 써보기(modifying), 단순화하기(simplifying), 순서 바꾸기(reordering) 등을 참조하였다. 기존의 전래 동화는 내용이 길고 어휘도 빈출도가 낮은 문어체 어휘가 많이 등장하며 문장 종결어미도 문어체가 많다. 따라서 우선은 내용의 단순화하기와 삭제하기를 통해 전체 양을 대폭 줄였다. 이 과정에서 필요하다면 내용의 순서 바꾸기도 병행하였다. 또한 문장도 단순화하기 및 삭제하기를 통해 길이를 줄였다. 이어 문장 종결어미를 구어체이고 빈출도가 높은 ‘어요/아요’ 어미로 바꾸었다. 끝으로 어휘와 문형을 아동의 수준에 맞게 수정하였다.

개작의 예로 1권에 나오는 “소가 된 게으름뱅이”의 일부분의 개작 과정을 살펴보겠다.

1) 원본: <http://cafe.daum.net/tongzi/LmWr/207>

어느 마을에 게으름뱅이 한 사람이 살고 있었다. 어렸을 때부터 게으름뱅이로 소문이 났는데, 얼마나 게으른지 부모가 일하러 밭에 나갈 때 가래떡을 물려주고 가면 그걸 먹다 끊어져도 다시 입에 물지를 얹아 하루 종일 배를 쫄쫄 굶는 것이었다. 총각이 되어서도 게으름뱅이는 일을 안 하고 매일 빈둥거리 부모 속만 들들 볶았다. 결혼을 시켜 살림을 내주면 책임감을 가지고 일을 하겠지 싶어 장가를 들였더니, 아내에게만 실컷 일을 부려먹고 자신은 매일 방안에서 빈둥거렸다. 그런데 부모가 아무리 잔소리를 해도 들을 척 안하던 게으름뱅이가 아내의 바가지만은 참을 수가 없었던 모양이다. “당신처럼 게으른 사람은 처음 봐요. 밥을 먹여주면 밥값이라도 해야지, 당신은 저 외양간의 소만도 못한 사람이에요.”

이 같은 아내의 바가지는 날이 갈수록 심해졌다.

“또 그놈의 잔소리. 에이, 저 잔소리를 듣느니 차라리 내가 집을 나가는 게 낫지.”

어느 날 아내의 바가지를 참지 못한 게으름뱅이는 집을 뛰쳐나갔다. 막상 집을 나오긴 했지만 갈 데가 마땅치 않았다. 그래서 게으름뱅이는 발길 닿는 대로 터덜터덜 걷다가 어느 산 밑에 이르렀다.

2) 단순화하기와 삭제하기를 통한 내용 및 문장 길이 축소

어느 마을에 게으름뱅이 한 사람이 살고 있었습니다.

게으름뱅이는 아내에게 일을 시키고 자신은 매일 방안에서 빈둥거렸습니다.

아내가 참지 못해 잔소리를 하자 어느 날 게으름뱅이는 집을 뛰쳐나갔습니다.

길을 걷던 게으름뱅이는 어느 산 밑 초가집에서 한 노인을 만났습니다.

3) 문장종결어미와 어휘의 구어화

옛날 옛날에 게으름뱅이 한 사람이 살고 있었어요.

게으름뱅이는 아내에게 일을 시키고 자신은 매일 방안에서 빈둥거렸어요.

아내가 참지 못해 잔소리를 하자 어느 날 게으름뱅이는 집을 뛰쳐나갔어요.

길을 걷던 게으름뱅이는 어느 산 아래 초가집에서 한 할아버지를 만났어요.

4) 아동에 맞는 어휘 및 문형 선택

옛날 옛날에 게으름뱅이 한 사람이 살고 있었어요.

게으름뱅이는 아내에게 일을 시키고 자기는 매일 방안에서 놀았어요.

아내가 참지 못해 화를 내자 게으름뱅이는 집을 나갔어요.

길을 가던 게으름뱅이는 한 할아버지를 만났어요.

4. 단원 구성

본 장에서는 한 단원의 구성과 모형을 시범으로 보여주고자 한다. 교사는 한 단원을 두 번의 수업으로 수업계획안에 따라 진행할 수 있다. 한 단원은 총 14쪽으로 구성되며 첫 장은 제목과 그림을 통해 동화의 주제 및 내용에 대한 브레인스토밍을 할 수 있도록 하였다. 1차시 수업은 듣기와 말하기 위주의 활동으로 짜여 있으며 그 마무리는 이야기 지도를 통해 내용 다시 말하기로 맺는다. 수업 도입은 첫 장의 그림을 통해 평서형 묘사 혹은 폐쇄형 질문 사용으로 학습자의 관심을 유발한다. 충분한 학습자 유입이 이루어 졌을 때 교사는 동화를 실감나게 읽는다. 이어지는 활동들은 듣기 및 말하기를 강조하는 활동들이다. 이야기 다시 말하기는 아동이 이미 알고 있는 내용을 발화에 잘 나타내는지 볼 수 있으며 또한 출력 활동을 통해 언어 사용의 정확성 향상을 도모할 수 있다. 이야기 재구성 발화를 통해 아동들은 이야기 구성에 자연스럽게 노출이 되며 교사의 적절한 개입으로 아동들의 이야기 구성 능력의 발전도 기대할 수 있다.(권유진□배소영, 2006; Hayward & Schneider, 2000) 2차시 수업은 개방형 질문을 통해 전에 배운 문형과 어휘의 반복 연습을 유도하며 읽기와 쓰기 중심의 활동을 실시한다. 그 마무리는 동화 내용을 다시 재구성하여 쓰도록 하는 책 만들기로 맺는다. 책 만들기는 그림그리기와 내용 묘사로 동화 내용을 재구성하는 것이며 쓰기 혹은 오려 붙이기를 통해 문자언어에 대한 자극을 유도하며 나아가서는 읽기 및 쓰기 학습이 되도록 한다. 마지막 장은 도움터로 아동 한국어 교육에 필요한 자료를 실는데, 본 단원에서는 초등학교 고빈도 어휘 목록 100을 실었다. 단원 내의 활동들은 제2언어로서의 한국어 학습뿐 만이 아니라 상상력 및 창의성 자극과 스스로 작업을 완성했다는 자신감 취득도 목표로 한다. 각 단원은 두 차시 수업용으로 총 14쪽으로 구성되며 수업 차시 및 페이지 당 내용 구성은 표1과 표2와 같다.

<표1> 각 수업차시 구성

1차시	2차시
-그림을 보고 브레인스토밍을 한다. -교사가 동화를 읽는다. -듣기□말하기 중심의 활동을 한다. -연습문제를 통해 과제 활동을 한다. -이야기 지도를 통해 내용을 다시 말한다.	-그림을 보고 내용 확인 질문을 한다. -교사가 동화를 읽는다. -읽기□쓰기 중심의 활동을 한다. -연습문제를 통해 과제 활동을 한다. -동화 내용을 바탕으로 책 만들기를 한다.

<표2> 단원 당 각 페이지 구성

1쪽	제목과 그림	8-9쪽	활동 내용 script
2쪽	전래동화 본문	10쪽	읽기/쓰기 활동 worksheet
3쪽	전체 수업계획안	11쪽	책 만들기
4-5쪽	활동 내용 script	12-13쪽	중심 어휘 12개 단어카드
6쪽	듣기/말하기 활동 worksheet	14쪽	도움터
7쪽	이야기지도(story map)		

5. 단원 모형

금도끼와 은도끼



옛날 옛날에 착하고 정직한  나무꾼이 살았어요.  나무꾼은 가난하지만 어머니와 행복하게 살고 있었어요. 어느 날,  나무꾼이  연못 옆에서 나무를 하다가  도끼를  연못에 빠뜨렸어요.
‘아이구, 큰일 났구나. 연못이 깊어서 들어갈 수도 없고...’

 나무꾼은  도끼가 하나밖에 없었어요.
‘새 도끼를 살 돈도 없는데... 이제는 어떻게 나무를 하지?’

집에 계신 어머니를 생각하니까 눈물이 났어요. 그 때 갑자기  연못에서  산신령님이 나타났어요.  산신령님은 흰 수염이 길게 났어요.
“나무꾼아, 왜 울고 있니?”
“저는 도끼가 하나밖에 없습니다. 그런데 도끼가 연못에 빠졌습니다.”

 산신령님은  연못 속으로 사라졌어요. 얼마 후에  산신령님이 금도끼를 들고 나타났어요.
“나무꾼아, 이 금도끼가 네 것이니?”
“아니요. 그 도끼는 제 것이 아니에요.”

 나무꾼이 머리를 흔들며 말했어요.

 산신령님은 다시  연못 속으로 사라졌어요. 이번에는 은도끼를 들고 나타났어요.
“나무꾼아, 이 은도끼가 네 것이니?”
“아니요. 그 도끼도 제 것이 아니에요. 제 도끼는 낡은 쇠도끼예요.”

 나무꾼은 정직하게 대답했어요.  산신령님이 또다시  연못 속으로 사라졌어요.

이번에는 낡은  쇠도끼를 들고 나타났어요.
“나무꾼아, 이 낡은 쇠도끼가 네 것이니?”
“네, 맞아요. 그 도끼가 제 것입니다.”

 나무꾼은 낡은  쇠도끼를 받고 기뻐했어요.

“산신령님, 정말 감사합니다.”
“너는 참 정직하구나. 착하고 정직한 너에게 이 금도끼와 은도끼를 상으로 주겠다. 집에 계신 어머니와 행복하게 살아라.”

정직한  나무꾼은 금도끼와 은도끼를  산신령님께  상으로 받았어요. 그리고 어머니와 행복하게 살았어요.

학급 형태	나이	5~10세		
	수준	초급 (듣기: 초급/ 말하기: 초급/ 읽기: 초급/ 쓰기: 초급)		
	학생 수	20	시간	45분
	어휘	나무꾼, 연못, 산신령님, 도끼, 금도끼, 은도끼, 쇠도끼, 상, 착한, 정직한, 낡은, 행복하게		
	표현	이 _____ 가 네 것이니? 아니요. 그 _____는 제 것이 아니에요. 네, 맞아요. 그 _____가 제 것이에요.		
목표	이야기의 내용을 듣고 이해할 수 있다. 스토리 맵을 구성할 수 있다. 교사로부터 들은 이야기를 다시 말할 수 있다. 사물의 소유자를 말할 수 있다. 사물의 형태를 설명할 수 있다.			
과정	학습활동			
수업 단계	1. 제시하기 - 배경지식쌓기		1. 나무꾼이 무엇을 하는 사람인지를 질문해 본다. 2. 산신령님은 어디에 사는지 학습자들에게 말한다. 3. 주요 단어 소개 및 익힌다. - 게임: 기억게임 (활동내용 참조)	
	2. 연습하기 -스토리텔링과 이야기 지도 그리기		1. 스토리텔링을 한다. - 교사는 등장인물에 대한 다양한 목소리로 학생들이 집중해서 이야기를 들을 수 있도록 유도한다. (활동내용 참조) 2. 이야기에 나오는 내용을 질문해 본다. - 게임: O, X퀴즈 (활동내용 참조) 3. 이야기 지도 그리고 말하기를 한다. - 이야기 지도를 통해 학생들 스스로가 이야기를 말할 수 있다. (활동내용 참조) 4. 유도적 말하기 훈련을 한다. - 게임: 추측 가방 (활동내용 참조) 5. 교사와 함께 읽기를 한다. - 메아리식 읽기 (활동내용 참조) 6. 듣고 말을 전달하는 연습을 한다. - 게임: 말 전달하기 (활동내용 참조)	
	3. 활용하기 - 책 만들기과 역할극하기		1. 집중적으로 단어를 연습한다 - 게임: 어울리는 말 찾기 (활동내용 참조) 2. 학습자 스스로가 책 만들기를 한다. - 책 만들기 (활동내용 참조) 3. 역할극을 통해 유창하게 말하고 이해할 수 있다. - 역할극하기 (활동내용 참조) 4. 학습자들이 활동지를 풀어본다. (활동내용 참조)	

<활동 내용 1>

- 수업 재료
- 단어 카드를 만든다. (단어 카드 쪽 참조)
 - 가면 (산신령님, 나무꾼)을 만든다.
 - 도끼 세 자루를 만들고 (두꺼운 종이를 이용한다) 각 도끼에 색칠을 한다. (금도끼, 은도끼, 쇠도끼)
 - 색연필, 개인 소지품, 추측 가방
- 학습 활동
1. 학습자들에게 나무꾼이 무엇을 하는 사람인지 추측해 보게 한다. 이 때, 학습자들의 이해를 돕기 위해 간단한 마임(Mime)을 보일 수도 있다.
 2. 산신령님은 어디에 사는지 질문해 본다.
 3. 기억 게임을 통해 주요 단어를 익힐 수 있도록 한다.
 - 주요 단어를 소개해 본다. (학습자의 연령을 고려해서 먼저 6개 정도의 카드만 사용한다. 익숙해 질 때 카드의 수를 늘린다.)
 - 준비된 단어 카드를 이용해서 교사는 카드를 하나씩 소개하면서 칠판에 제시한다.
 - 제시된 카드를 교사가 한 번 읽고 학습자들이 반복해서 따라 읽도록 유도한다. 학습자들이 제시된 단어를 모두 읽고 나면 교사는 카드를 모두 수거해서 손에 쥘다. 다시 칠판에 제시할 때 이번에는 하나를 빼고 제시한다. 학습자들에게 어떤 카드가 없어졌는지 기억해서 말하게 한다. 교사의 손에 카드가 한 장 남을 때까지 같은 방식으로 계속한다.
 4. 스토리텔링을 한다.
 - 교사는 칠판에 간단한 배경 그림을 그린다. 큰 연못을 중앙에 그린 다음 학습자들에게 연못이라고 말한다. 주변으로 나무들을 많이 그린다. 나무들이라고 말한다.
- 예>선생님: 자, 여러분, 선생님이 그리고 있는 이것은 무엇일까요?
여기는 넓고 깊게 땅이 들어간 곳으로 물이 있는 곳이에요.
- 학습자1: 연못이에요.
- 선생님: 연못. 맞아요. 다 함께 다시 말해 볼까요? 연못.
- 학습자들: 연못.
- 선생님: 주변에 이것들이 많네요? 무엇일까요?
- 학습자2: 나무.
- 선생님: 나무. 맞아요. 다 함께 다시 말해 볼까요? 나무.
- 학습자들: 나무.
- 선생님: 이제, 금도끼와 은도끼를 이야기 할게요. 잘 들어보세요.
- 교사는 등장인물에 따른 다양한 목소리를 사용해서 학습자들이 집중해서 이야기를 들을 수 있도록 유도한다. 이야기를 할 때는 학습자들의 이해를 돕기 위해 간단한 준비물을 이야기 도중 사용하는 것이 좋다. 가면을 준비해서 나무꾼이 말할 때는 나무꾼의 가면을 사용하고 산신령님일 땐 해당 가면을 이용한다. 각 도끼들은 미리 준비해 둔 도끼 그림을 사용한다. 예를 들어, 금도끼는 진한 노란색이나 황금색으로 도끼를 색칠한

다. 은도끼는 은색으로 색칠을 하고, 쇠도끼는 진한 회색으로 칠한다.
교사는 나무꾼이 열심히 나무를 패서 지게에 쌓는 표현을 한다. 학습자들은 나무꾼이 굉장히 열심히 일하고 있다는 것을 느낄 수 있도록 유도한다.

5. 스토리텔링이 끝나면 학습자들에게 O, X퀴즈를 낸다.

예> 선생님: 자, 여러분. 이야기는 재미있었나요?

학습자들: 예.

선생님: 그럼 지금부터 O, X퀴즈를 할거예요. 선생님이 말하는 것을 잘 듣고 하나, 둘, 셋하고 숫자를 셀 거예요. 방금 들은 이야기의 내용과 맞으면 손을 위로 들어 동그라미를 만들고 나서 “예”라고 하고, 이야기의 내용과 다른 것이면 두 손을 앞으로 펴서 X를 만들고 나서 “아니요”라고 말하면 됩니다. 준비됐어요?

학습자들: 예

교사: 첫 번째 문제입니다. 나무꾼은 연못 옆에서 나무를 했습니다. 하나, 둘, 셋.

학습자들: (O를 만들면서) 예.

교사: 와! 잘 했어요. 나무꾼은 연못 옆에서 나무를 하고 있었어요.

두 번째 문제입니다. 나무꾼은 그만 연못에 연필을 빠뜨렸어요. 하나, 둘, 셋.

학습자들: (X를 만들면서) 아니요.

교사: 잘 했어요. 나무꾼은 연못에 무엇을 빠뜨렸나요?

학습자들: 쇠도끼.

교사: 맞아요. 나무꾼은 도끼를 연못에 빠뜨렸어요.

6. 이야기 지도를 학습자들과 함께 그린다.

-교사는 준비된 이야기 지도 그림 위에 단어 카드나 그림 카드를 제시하면서 이야기 한다. 왼쪽 원의 중앙 1번에 나무꾼 그림 카드나 단어카드를 제시하고 2번에서는 연못 옆에서, 3번에는 쇠도끼, 4번에서는 연못 안에서, 오른쪽 원의 중앙 5번에 산신령님의 그림 카드나 단어 카드를 제시한다. 6번에서는 금도끼, 7번에서는 은도끼, 8번에서는 금도끼, 은도끼, 쇠도끼, 9번은 상을 쓰거나 그린다.

-교사가 Modeling한 내용을 보면서 이야기를 다시 말할 수 있도록 학습자들을 유도한다.

-학습자들은 제시된 상자 속에 있는 단어들을 오려서 이야기 순서에 따라 원 안에 붙인다.

7. 교사는 미리 추측 가방(Guessing bag)을 준비한다. 학습자들에게 가방을 보인 후 가방 속에 개인 소지품 중 하나씩만 넣도록 한다. 교사는 학습자들 중에서 한 명을 호명한 후 가방 속에서 물건을 꺼내 질문해 본다.

예> 교사: 이 공이 네 것이니?

학습자1: 아닙니다. 그 공은 제 것이 아니에요.

교사: 그럼, 이 지우개가 네 것이니?

학습자1: 네, 맞아요. 그 지우개가 제 것이에요.

활동지

예>

이 자전거는 민수의 것이니? (예 / 아니오)

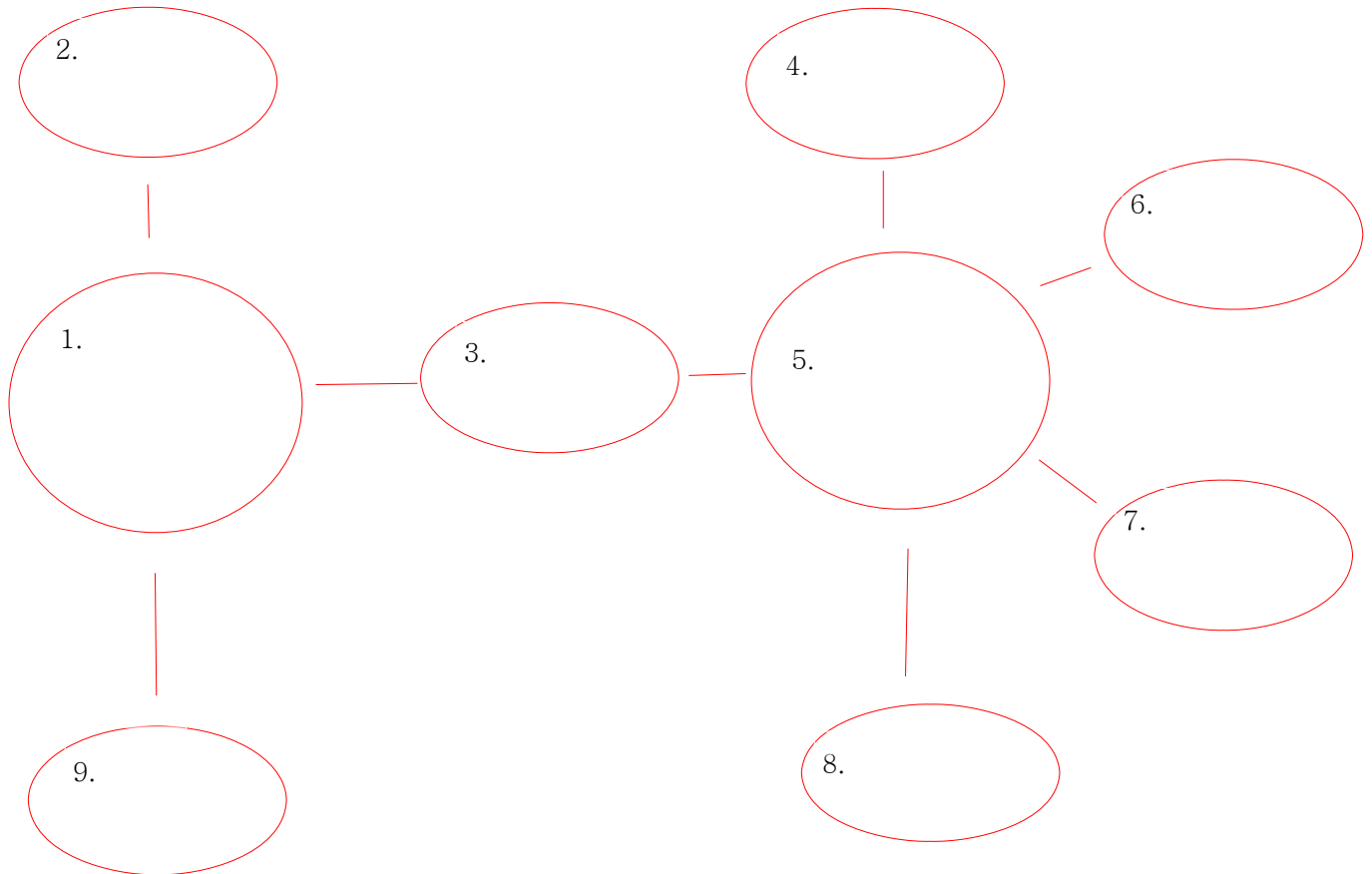
말풍선 속에 자전거를 그려 둔 후 질문해 본다.

민수가 생각한 자전거와 일치하거나 다른 형태나 전혀 다른 사물을 여러 개 배치한다.

이야기 지도 그리기

*상자 속에 있는 단어들을 오려서 이야기 순서에 따라 원 안에 붙이세요.



나무꾼	연못 옆에서	산신령님	나타나다	상
은도끼	쇠도끼	연못 안에서	사라지다	

<활동 내용 2>

수업 재료

- 본문 내용을 적은 큰 종이
- 포스트잇 여러 장
- 뿔망치 2개(장난감용)
- 가위, 풀

학습 활동

1. 교사는 본문 내용을 적은 종이를 미리 준비해서 학습자들과 함께 메아리 읽기 방법으로 본문을 읽는다.

메아리 읽기(Echo reading)란 교사가 먼저 한 문장을 읽고 다시 학습자들과 함께 문장을 한 줄씩 읽어 가는 것을 말한다. 읽을 때는 글자를 손가락으로 짚어 가면서 인지를 돕는다.

이 때, 학습자들은 아직 충분히 한글에 대한 인지가 없으므로 교사가 읽어주는 것에 전적으로 의지하며 교사의 읽는 모습을 흉내 내어 읽게 된다.

2. 교사는 단어 카드를 칠판에 제시한다. 교사가 하나씩 단어카드를 제시할 때 학습자들이 따라 읽을 수 있도록 유도한다.

단어 카드를 모두 제시한 후 게임을 한다.

-먼저 교사가 시범을 보인 후 두 명의 학습자를 호명해서 앞으로 나오게 한다.

-학습자들 각자에게 장난감용 뿔망치를 준다.

-교사가 들려주는 말을 잘 듣고 먼저 그 단어 위에 뿔망치로 치는 학습자가 승리하게 된다.

3. 게임을 통해 단어가 익숙해질 때 교사는 그 단어를 다시 본문 내용을 적은 큰 종이 위에 붙인다. 교사가 다시 조금 빠른 속도로 본문을 읽을 때 단어카드가 제시된 부분에서는 뿔망치로 살짝 그 단어를 친다. 이 과정이 익숙하게 될 때 교사는 다시 그 단어 위에 포스트잇을 붙인다. 교사가 읽을 때 포스트잇으로 붙인 곳에서는 학습자들 스스로가 단어를 예측하며 말할 수 있도록 유도한다. 학습자들이 그 단어를 말할 때 다시 포스트잇을 제거한 후 글자를 확인시킨다.

4. 말 전달하기 게임을 한다.

-학습자들을 두 그룹으로 나눈 후 한 줄로 앉도록 한다.

-제일 뒷줄에 앉은 학습자 두 명이 앞으로 나온다.

-교사가 말해 주는 문장을 잘 듣고 각자의 자리로 돌아가서 바로 앞쪽에 앉아있는 학습자 귀에 작은 소리로 들었던 문장을 전달한다.

-문장을 들은 그 학습자는 다시 자신의 앞쪽에 앉아있는 학습자에게 전달한다.

-같은 방법으로 전달해서 제일 앞줄에 앉아있는 학습자에게까지 오면 맨 앞줄에 앉아있던 학습자는 교사에게 와서 들었던 문장을 말한다.

예> 전달할 문장 - 하나밖에 없는 제 도끼가 연못에 빠졌습니다.

- 제 도끼는 낡은 쇠도끼입니다.

5. 어울리는 말 찾기 게임을 한다.

- 교사는 단어 카드를 모두 칠판에 뒤집어서 제시한다.
- 뒤집힌 단어 카드들 중에서 두 장의 단어 카드를 다시 뒤집는다.
- 뒤집은 단어들이 함께 읽어볼 때 어울리는 말이 되면 승자가 된다.

예> 단어 카드:

착한, 정직한, 나무꾼, 연못, 도끼, 산신령님, 낚은, 금도끼, 은도끼, 쇠도끼, 상
교사가 임의로 두 장의 카드를 뒤집어봤을 때, '정직한'과 '상'이 나왔다면 '정직한
나무꾼'이 된다. 어울리는 말이다. 그런데, 만약 '착한'과 '도끼'가 나왔다면 '착한
도끼'가 되므로 어울리지 않는다.

6. 책 만들기를 한다.

- 종이를 세로 방향으로 접는다.
- 접은 종이를 다시 반으로 접은 후 편다.
- 중심선을 잘 표시해 두었다가 그 중심선을 향해 다시 반으로 접는다.
- 다시 큰 세로 방향에서 윗 장만 접힌 선대로 가위로 자른다.

7. 역할극을 한다.

- 나무꾼과 산신령님 가면을 쓰고 두 명의 학습자들이 연기를 한다.
- 나무꾼의 역할을 맡은 학습자는 자신의 물건 중 하나를 연못에 빠뜨리는 시늉을 한다.
- 산신령님의 역할을 맡은 학습자는 다른 물건을 2개 정도 준비한 후 나무
꾼과 연기를 맞출 때 사용하도록 한다.

예> 학습자1: 아이구, 큰일 났구나. 가방이 빠졌네!

학습자2: 이 가방이 네 가방이니?

학습자1: 아니요. 제 가방이 아니에요.

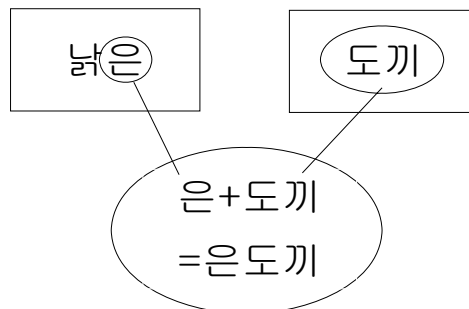
학습자2: 그럼, 이 가방이 네 가방이니?

학습자1: 네, 맞아요. 그 가방이 제 것이에요.

8. 단어 속 단어 찾기

미리 제시된 두 개의 단어카드를 보고 그 단어 속에서 새로운 단어를 만
들도록 유도한다.

예>

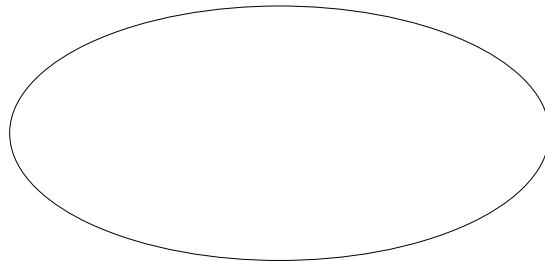


단어 속 단어 찾기

1.

착한

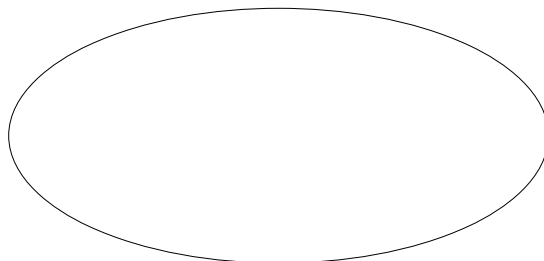
나무꾼



2.

금도끼

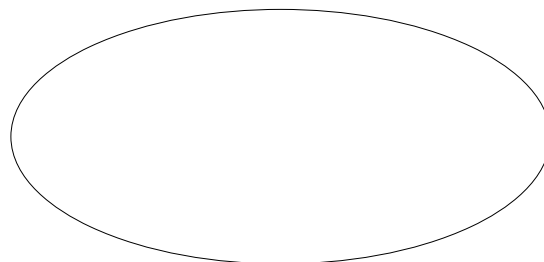
상



3.

은도끼

행복하게



책 만들기 (Flap Book)



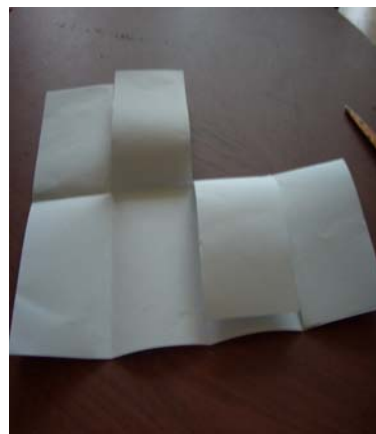
1. 종이를 세로 방향으로
접는다



2. 접은 종이를 다시 반으로
접은 후 편다.



3. 중심선을 향해 다시
반으로 접는다.



4. 다시 큰 세로 방향에서
윗장만 접힌 선대로 가위로
자른다.

단어카드

나무꾼	연못
-----	----

산신령님	도끼
------	----

나타나다	사라지다
------	------

쇠도끼

상

착한

정직한

넓은

행복하게

도움터

★ “금도끼와 은도끼”에 나오는 어휘의 등급별 목록

1등급	옛날, 다시, 착하다, 낡다, 살다, 대답하다, 가난하다, 받다, 어머니, 감사하다, 행복하다, 상, 살다, 주다, 어느, 옆, 깊다, 들어가다, 새(new), 사다, 돈, 이제, 어떻다, 계시다, 생각하다, 눈물, 희다, 수염, 길다, 나타나다, 왜, 울다, 없다, 제, 빠지다, 속, 사라지다, 얼마, 후, 갑자기
2등급	정직한, 연못, 고개, 맞다, 행복하다
3등급	도끼, 빠뜨리다, 효도하다
4등급	

★ 제7차 초등학교 국어교과서 빈도수 100위까지의 어휘 목록★

순	낱말	빈도	순	낱말	빈도	순	낱말	빈도
1	보다(보조동사)	6,644	35	더(부사)	1,091	69	찾다	491
2	하다	4,677	36	어떤(관형사)	1,077	70	이름	478
3	있다	3,456	37	대하다	1,052	71	시	470
4	것(의존명사)	2,808	38	알다	1,011	72	살펴보다	468
5	읽다	2,785	39	않다(보조동사)	1,001	73	곳	465
6	말하다	2,341	40	좋다	959	74	다른(관형사)	463
7	하다(보조동사)	2,303	41	어떻다	884	75	까닭	463
8	쓰다	2,193	42	이(관형사)	878	76	날	460
9	있다(보조동사)	2,042	43	싫다	846	77	책	449
10	말	1,973	44	오다	768	78	때문(의존명사)	448
11	수(의존명사)	1,942	45	마음	749	79	느낌	448
12	내(대명사)	1,940	46	집	748	80	왜(부사)	443
13	친구	1,935	47	어머니	687	81	많다	441
14	생각하다	1,931	48	아버지	637	82	나무	435
15	나(대명사)	1,872	49	알아보다	633	83	낱말	434
16	내용	1,745	50	다시(부사)	615	84	하나(수)	433
17	그(관형사)	1,663	51	아이	608	85	너(대명사)	421
18	때	1,596	52	같다	599	86	크다(형용사)	414
19	우리(대명사)	1,569	53	만들다	586	87	나라	414
20	글	1,511	54	나오다	583	88	위하다	412
21	사람	1,475	55	선생님	581	89	함께(부사)	411
22	일	1,474	56	거(의존명사)	572	90	할머니	393
23	되다	1,474	57	소리	568	91	바꾸다	392
24	보다	1,401	58	먹다	561	92	앞	384
25	이야기	1,359	59	속	544	93	나다	378
26	잘(부사)	1,281	60	살다	541	94	다음(명사)	374
27	한(관)	1,279	61	인물	531	95	엄마	373
28	주다(보조동사)	1,241	62	주다	526	96	모습	371
29	없다	1,205	63	정리하다	524	97	하늘	366
30	가다	1,163	64	그림	523	98	물	363
31	그리고(부사)	1,148	65	되다(보조동사)	513	99	물음	362
32	듣다	1,137	66	아니다	511	100	그런데(부사)	356
33	생각	1,134	67	점(명사)	510			
34	무엇(대명사)	1,118	68	의견	493			

* 본 어휘 목록은 곽재용(2004) 논문을 참조함.

참고문헌

- 구선희□유승금. 2008. <결혼이민자를 위한 한국어□문화 교육 방안 연구-전래동화를 활용하여>, □국제한국어교육학회 제 18차 국제학술대회 발제문집□. 국제한국어교육학회.
- 국어연구소. 1987. □국민학교 교육용 어휘집□. 서울: 국립국어연구소.
- 곽재용. 2004. <초등학교 국어 교과서의 어휘 분석>, □우리말글□ 32.
- 권유진□배소연. 2006. <이야기 만들기(story generation)과제를 통한 초등 저학년 아동의 이야기구성 능력>. □언어치료연구□ 15(3). 한국언어치료학회.
- 김갑성. 2006. □한국 내 다문화가정의 자녀교육 실태 조사 연구□. 서울교육대학교 대학원 석사학위 청구논문.
- 김성지. 2008. <초등학교 저학년 국어 교과서 연결어미 분석>. 경희대학교 국제한국언어문화학과 학술대회 발표논문.
- 박갑수. 2007. <재외동포 한국어교육의 오늘과 내일>. □이중언어학□35. 이중언어학회.
- 박미경. 2007. <교사를 통해 본 다문화 가정 유아의 특성 및 교사의 어려움 : 결혼이민자 가정을 중심으로>. 이화여자대학교 대학원.
- 박선호□안재은. 2006. <초등영어교육을 위한 한국 전래동화 영역본의 어휘 연구>. □초등 영어교육□ 12(2).
- 박은애. 2006. □다문화가정 자녀의 교육 실태조사 연구 -경상남도 다문화가정 자녀를 중심으로□. 창원대학교 대학원.
- 이선근. 2007. <재미동포의 한국어 교육>, □이중언어학□35. 이중언어학회.
- 이재근□이은정. 2007. <동화를 활용한 의사소통 기능중심 학습자료 개발 연구-초등 영어 5□6학년 교과서를 중심으로>, □초등영어교육□ 13(1).
- 임성규. 2007. <초등학교 전래동화 교육의 논리와 구비문학 교육의 시각: 아동 중심 접근과 이야기 문화의 회복>, □한국초등국어교육□ 34.
- 장경숙□한은미. 2007. <멘토링을 통한 초임교사 영어수업능력 신장: 스토리텔링을 중심으로>, □초등영어교육□ 13(2).
- 정소영. 2006. <전래동화를 활용한 국어과 교육의 창의성 신장 방안: 초등학교 3학년 국어 교과서를 중심으로>, □한국초등국어교육□ 31.
- 채연강□박병선. 2007. <재대만 동포의 한국어 교육: 대만 한국어 교육 전반적 현황>, □이중언어학□35. 이중언어학회.
- 최권진. 2006. <전래동화를 활용한 한국어 교수-학습 방법 연구>, □한국어교육□ 17(2).
- 홍종선. 2007. <재대양주 동포의 한국어 교육>, □이중언어학□35. 이중언어학회.
- Arnold, D. H., Lonigan, C. J., Whitehurst, G. J., & Epstein, J. N.. 1994. <Accelerating language development through picture book reading: Replication and extension to a videotape training format>, □Journal of Educational Psychology□ 86 (2).
- Cole, K., & Maddox, M.. 1996. <Outreach Project for Children with Disabilities. CFDA 84.324R>, □Language is the Key□, Washington Research Institute, Seattle, WA.
- Cornell, E. H., Senechal, M., & Broda, L. S.. 1988. <Recall of picture books by three-year-old children: Testing and repetition effects in joint reading activities>, □Journal of Educational Psychology□ 80.
- Dale, P. S., Crain-Thoreson, C. C., Notari-Syverson, A., & Cole, K.. 1996. <Parent-child book reading as an intervention technique for young children language delays>, □Topics in Early Childhood Special Education□ 16(2).
- Duursma E., Pan, B.A.,& Raikes, H.. 2008. <Predictors and outcomes of low-income

- fathers' reading with their toddlers>, □Early Childhood Research Quarterly□ 23.
- Elley, W. B.. 1989. <Vocabulary acquisition from listening to stories>. □Reading Research Quarterly□ 24.
- Ellis, G. & Brewster, J.. 1991. □The Storytelling Handbook for Primary Teacher1-2 □. New York: Penguin Publishing Company.
- Harmer, Jeremy. 2007. □The Practice of English Language Teaching□. UK: Pearson Longman.
- Hayward, D. & Schneider, P.. 2000. <Effectiveness of teaching story grammar knowledge to preschool children with language impairment: An exploratory study>, □Child Language Teaching and Therapy□ 16(3).
- Leung, C. B., & Pikulski, J. J.. 1990. <Incidental learning of word meanings by kindergarten and first grade children through repeated read aloud events>. In J. Sutell & S. McCormic (Eds.), □Thirty-Ninth Year book of the National Reading Conference□, Chicago: National Reading Conference.
- Lim, S. L. & Cole, K.. 2002. <Facilitating First language Development in Young Korean Children Through Parent Training in Picture Book Interaction>, □Bilingual Research Journal□ 26(2).
- McDonough J. & Shaw, C.. 2005. □Materials and Methods in ELT-A teacher's guide □, Blackwell Publishing.
- McNeil, J. H. & Fowler, S. A.. 1999. <Let's talk: Encouraging mother-child conversations during story reading>, □Journal of Early Intervention□22(1).
- Moerk, E. L.. 1985. <Picture book reading by mothers and young children and its impact upon language development>. □Journal of Pragmatics□9.
- Pellegrini, A. D., Brody, G. H., & Sigel, I. E.. 1985. <Parents' book-reading habits with their children>. □Journal of Educational Psychology□77(3).
- Taylor, Eric. 2000. □Using Folktales□. Cambridge University Press.
- Teale, W. H., & Sulzby, E.. 1987. <Young children's storybook reading: Longitudinal study of parent-child interaction and children's independent functioning>. □Final report to the Spencer Foundation. Ann Arbor: University of Michigan.
- Whitehurst, G. J., Falco, F. L., Lonigan, C. J., Fischel, J. E., DeFarshe, B.D., Valdez-Menchca, M. C., & Caulfield, M.. 1988. <Accelerating language development through picture book reading>. □Developmental Psychology□24.
- Wright, A. 2000. □Storytelling With Children□, New York: Oxford University Press.
- Yarosz, D. J., & Barnett, W. S.. 2001. <Who reads to young children: Identifying predictors of family reading activities>. □Reading Psychology□22.

<금도끼은도끼> <해와 달이 된 오누이> 주니어 네이버 - 동화여행

<http://jr.naver.com/donghwa/view.nhn?id=3&nid=69>

<호랑이와 꽃감> <http://web.edunet4u.net/~dream/story10.htm>

<선녀와 나무꾼> my.dreamwiz.com/iwon/story_4.htm

<소가 된 게으름뱅이> <http://cafe.daum.net/tongzi/LmWr/207>

<흑부리 영감> <http://blog.daum.net/lim4388/5841787>

<단군이야기> 국제교육원 한국어교육부, 『한국어 중급Ⅱ』 139쪽, 경희대학교 출판국

<우렁이 각시><http://cafe.daum.net/han0944/6XM9/120>

<토끼전> <흥부와 놀부><개와 고양이><임금님 귀는 당나귀 귀><견우와 직녀><바보 온 달><콩쥐 팔쥐><효녀심청> 『Once Upon a Time in Korea』, In Ku Kim-Marshall, 한국문화사